

# Unione Italiana

Newsletter della settimana

---

## NOTIZIE DELLA SETTIMANA

---

### TRIESTE, RIUNITO IL COMITATO DI COORDINAMENTO



Si è riunito la settimana scorsa a Trieste, nella sede dell'Università Popolare di Trieste, il Comitato di coordinamento per le attività della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia a cui ha partecipato anche il **Direttore Generale per l'Unione Europea** del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Ambasciatore Giuseppe Maria Buccino Grimaldi.

Alla riunione, convocata dal Ministro Plenipotenziario Francesco Saverio De Luigi, erano presenti gli Ambasciatori d'Italia a Zagabria e Lubiana, Adriano Chiodi Cianfarani e Paolo Trichilo, i Consoli Generali di Fiume e Capodistria, Paolo Palminteri e Iva Palmieri, il Presidente, il Vice Presidente e il Direttore Generale dell'Università Popolare di Trieste, Fabrizio Somma, Manuele Braico e Alessandro Rossit, il Presidente, il Presidente della Giunta Esecutiva e il Segretario dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Furio Radin, Maurizio Tremul e Christiana Babić e il Rappresentante della Federesuli Renzo Codarin.

### Scopri l'Unione Italiana

---

[!\[\]\(cf531ed27e91483460120fcc057b3901\_img.jpg\) Seguici su Facebook](#)[!\[\]\(d3102649f02e825ddb76dc3de0190154\_img.jpg\) Seguici su Twitter](#)[!\[\]\(4b7a79268f6ba26c1471d4232fffa85a\_img.jpg\) Visita il nostro sito](#)[!\[\]\(95b425611cbd2b8716a140cf67c81822\_img.jpg\) Inviaci un'email](#)

### Dove Siamo

---

Fiume (Croazia):  
Via delle Pile-Uljarska 1/IV,  
51000 Fiume-Rijeka  
Tel. +385 (0)51 338 285 (911)  
Fax. +385 (0)51 212 876

Capodistria (Slovenia):  
Ufficio Europa  
Via Boris Kidric 35 -  
Kidriceva ul. 35,  
SI, 6000 Capodistria-Koper  
Tel. +386 (0)5 63 11 220 (1)  
Fax. +386 (0)5 63 11 224

Il Comitato, dopo aver preso atto dei progetti realizzati nel corso del 2016, ha voluto sottolineare l'importanza di programmare progetti e iniziative per il 2017 anche di carattere **socio-economico**, innovativi, che coinvolgano tutte le fasce d'età dei connazionali e che possano dare quanta più ampia visibilità agli italiani autoctoni nei due Paesi.

Al termine della seduta è stato firmato anche il protocollo esecutivo di collaborazione per lo svolgimento di attività scientifico-didattiche tra l'**Università degli Studi di Trieste**, il Dipartimento di Italianistica della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'**Università degli Studi di Fiume**, il Dipartimento per gli studi in lingua italiana e il Dipartimento di Scienze della Formazione dell'**Università "Juraj Dobrila" di Pola**, con il supporto organizzativo dell'Università Popolare di Trieste e dell'Unione Italiana di Fiume.

#### **FIUME, LA COMUNITÀ FESTEGGIA 70 ANNI**



Si è svolta venerdì scorso a Palazzo Modello, sotto l'**Alto Patronato** del Presidente della Repubblica Italiana e del Presidente della Repubblica di Croazia, la cerimonia in occasione del settantesimo anniversario della fondazione della Comunità degli Italiani di Fiume.

I festeggiamenti si sono aperti con una messa solenne celebrata in mattinata dall'Arcivescovo di Fiume, Mons. Ivan Devčić, nella Cattedrale di San Vito, centro dell'Arcidiocesi di Fiume.

In serata, dopo i saluti delle numerose autorità presenti rappresentanti i due Stati, le amministrazioni locali e le principali istituzioni della CNI, si sono esibiti

nel **Salone delle Feste** di Palazzo Modello il Coro misto della SAC "Fratellanza", diretto da Nicoletta Olivieri e accompagnato al pianoforte da Vjera Lukšić, l'attrice del Dramma Italiano, Elena Brumini, con due poesie del poeta fiumano Egidio Milinovich, Paola Radin al flauto e David Baumgarten al pianoforte con "Gabriel's oboe" di Morricone e Dalia e Alida Cossetto con un tango di Gardel, "Por una cabeza", al violino e violoncello.

È stata inaugurata in seguito una **mostra fotografica** dedicata alla storia e all'attività della Comunità degli Italiani di Fiume e del Dramma Italiano, visitabile fino al 18 dicembre.

La Città di Fiume ha infine donato alla Comunità uno stemma con l'**aquila bicipite**, emblema di Fiume, in segno di riconoscimento per il lavoro svolto di tutela e valorizzazione della lingua italiana e per il contributo all'arricchimento della vita culturale nel capoluogo quarnerino.

#### **BUIE, GARE DI ITALIANO PER SEI E SMSI**



Venerdì scorso a Buie, presso la Scuola Elementare Italiana "Edmondo De Amicis", hanno avuto luogo la 45ª edizione delle Gare di lingua italiana per le Scuole Elementari e la 16ª edizione delle stesse per le Scuole Medie Superiori della Comunità Nazionale Italiana.

La Direttrice della scuola ospitante, **Katia Šterle Pincin**, ha dato il benvenuto agli oltre 70 partecipanti provenienti dai 21 istituti della Croazia e della Slovenia.

Sessanta minuti a disposizione per le Elementari, novanta per le Medie Superiori, per svolgere un **tema in lingua italiana** e concorrere ai premi assegnati da una Commissione di esperti.

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, nel salutare i partecipanti ha sottolineato la bellezza dello studio della lingua di

Dante e il suo importante ruolo nella tutela e nella valorizzazione della cultura italiana.

L'evento è stato organizzato dal mensile per ragazzi "Arcobaleno", edito dalla Casa Editrice EDIT, grazie al supporto finanziario dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.

## CAPODISTRIA, SIMPOSIO SULLA GRANDE GUERRA



Lunedì scorso, presso il Museo Regionale di Capodistria, organizzato dallo stesso Museo, dalla Comunità degli Italiani "Santorio Santorio" di Capodistria, dal Centro Italiano "Carlo Combi" di Capodistria e dalla Società di Studi Storici e Geografici di Pirano, si è tenuto il simposio scientifico dal titolo **"Anno 16 – Aquila o Libertà? Cent'anni tra Impero e Madrepatria. Un secolo dopo"**.

Il simposio ha trattato il periodo centenario tra l'arrivo dell'imperatore austriaco a Capodistria nel 1816 e il periodo della Prima guerra mondiale, approfondendo il personaggio storico **Nazario Sauro**. Docenti universitari italiani e sloveni si sono alternati durante la giornata esponendo il contenuto dei loro studi sull'argomento.

L'evento è stato possibile anche in virtù del contributo dell'Unione Italiana, grazie ai fondi che lo Stato Italiano destina annualmente alla CNI in Slovenia e Croazia per il tramite delle Convenzioni MAECI-UI-UPT.

## FIUME E CAPODISTRIA, AVVIO DEL SERVIZIO CIVILE ITALIANO



Lunedì ha avuto inizio il lavoro dei **quattro volontari** del Servizio Civile Nazionale presso gli uffici dell'Unione Italiana. In particolare Simone Fossat e Stefano Silvestrini lavoreranno nella sede di Fiume, invece Giuseppe Albergina e Silvia Serra in quella di Capodistria.

In queste prime giornate i ragazzi sono entrati in contatto con la realtà e l'operato dell'Unione Italiana. Nei prossimi nove mesi di volontariato i ragazzi saranno coinvolti in attività di progettazione europea e in varie altre attività dell'Unione Italiana.

---

## **PROSSIMI APPUNTAMENTI**

---

### **Abbazia**

La Comunità degli Italiani di Abbazia organizza per sabato 19 novembre, dalle ore 9:00 alle ore 17:00, il

**XXXIX Incontro dell'Amicizia – Torneo di briscola e tressette**, presso il Gran Hotel Adriatic in via M. Tito 200. Si invita a inviare le adesioni all'indirizzo [ci.abbazia@ri.t-com.hr](mailto:ci.abbazia@ri.t-com.hr) entro venerdì 18 novembre.

### **Capodistria**

La Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana, in collaborazione con la Comunità degli Italiani "Santorio Santorio" e la Biblioteca Centrale di Capodistria vi invitano alla manifestazione "**Info libro. Il salotto del libro italiano**", venerdì 18 novembre alle ore 18:00, presso la Comunità degli Italiani "Santorio Santorio". Al termine della cerimonia seguirà un momento conviviale con buffet.

La Comunità degli Italiani "Santorio Santorio" vi invita mercoledì 23 novembre alla proiezione del film di Ermanno Olmi "**Rupi del vino**", nell'ambito della Prima settimana della cucina italiana nel mondo. L'evento inizierà alle ore 18:00 presso Palazzo Gravisi. Seguirà una conferenza sulla cultura e sulla civiltà della tavola tra le sponde dell'Adriatico con degustazione di olio d'oliva.

### **Gemona del Friuli**

Il Settore sportivo dell'Unione Italiana organizza anche quest'anno, in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste e il Comitato Olimpico Nazionale Italiano del Friuli Venezia Giulia, il **Corso di aggiornamento per i docenti di Educazione Fisica e sportiva** delle Scuole Italiane della Croazia e della Slovenia. Il corso si terrà a Gemona del Friuli dal 24 al 26 novembre. Si invitano i docenti di Educazione fisica e sportiva a inviare le adesioni all'indirizzo [archivio@unione-italiana.hr](mailto:archivio@unione-italiana.hr) entro e non oltre giovedì 17 novembre.

### **Momiano**

La Comunità degli Italiani di Momiano vi invita presso la Casa di Cultura di Momiano, sabato 19 novembre alle ore 19:00, alla III edizione della manifestazione

"**Ricordando Sanremo**" durante la quale verranno eseguite diverse canzoni presentate nei vari Festival, dall'inizio ad oggi, interpretate da cantanti professionisti ed amatoriali.

### **Isola**

La Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" vi invita giovedì 17 novembre alla serata conclusiva dell'edizione 2016 del corso di **Etnobotanica**, dal titolo "**Amici per Natura**", guidato dalla Professoressa Silvia Peruzzo. L'evento inizierà alle ore 18:00 presso la Sala Nobile di Palazzo Manzioli.

Sabato 19 novembre alle ore 20:00 presso il Duomo di San Mauro si potrà assistere al tradizionale **Concerto Internazionale di Cori**, organizzato dalla Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi", ormai giunto alla XXIX edizione. Parteciperanno: l'Orchestra a fiati di Isola, l'Associazione corale Città di Gradisca d'Isonzo, il gruppo polifonico "Harmoniae" di Spilimbergo, il coro "Giuseppe Peresson" di Arta Terme e il Coro "Haliaetum" di Isola.

Sabato 19 novembre dalle ore 10:00 presso Palazzo Manzioli avrà luogo il Convegno "**Maricoltura, Pesca, Gastronomia dal golfo di Muggia a quello di Pirano**", organizzato dalla Delegazione di Muggia Capodistria. Il convegno avrà come tema il patrimonio della cucina di pesce, molluschi et similia. Particolare attenzione verrà data alla mitilicoltura, presente da Muggia a Pirano, ricordando le antiche tradizioni.

Martedì 22 novembre alle ore 18:00 presso Palazzo Manzioli, nell'ambito della Prima settimana della cucina Italiana nel Mondo, verrà proiettato il film di Ermanno Olmi "**Rupi del vino**". In seguito avrà luogo la conferenza del Dott. Felice Žiža "**Il benessere della dieta mediterranea**" con degustazione di prodotti locali.

### **Pirano**

Questa sera, mercoledì 16 novembre, dalle ore 18:00 alle ore 19:00, presso la Biblioteca Civica di Pirano

avrà luogo l'incontro mensile per bambini, organizzato dalla Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini", dal titolo "**L'ora della fiaba in lingua italiana**".

Da venerdì 18 novembre a domenica 20 novembre si svolgerà a Strugnano la XVI edizione della tradizionale "**Festa dei Cachi**".

Venerdì 18 novembre, dalle ore 10:00 alle ore 16:00, avrà luogo la presentazione del gruppo in costume "**La Famea dei salineri**", guidato da Giorgina Rebol. Dalle ore 18:00 intrattenimento musicale con i gruppi mandolinistici "**Serenate**" e "**Pop corn**", guidati da Arcangelo Svettni.

Sabato 19 novembre, dalle ore 10:00 alle ore 14:00, sarà possibile partecipare a un **laboratorio di pittura dal vero** con Liliana Stipanov e il gruppo di pittura.

Durante la manifestazione, organizzata dalla Società Turistica "Solinar", saranno esposti i lavori della scuola dell'infanzia "La Coccinella", della scuola elementare "Vincenzo e Diego de Castro" e della Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini".

Lunedì 21 novembre avranno luogo in Casa Tartini, alle ore 18:00, una serie di eventi realizzati nell'ambito della Prima settimana della cucina italiana nel mondo.

La serata inizierà con l'incontro con Alessandro Marzo Magno, autore del libro "**Il genio del gusto – Come il mangiare italiano ha conquistato il mondo**" a cui seguiranno la presentazione di piatti tipici locali dal titolo "**Sapore di sale**", a cura di Sergio Vuk, della Bottega dei sapori di Pirano e una degustazione di piatti tipici locali stagionali, preparati nell'ambito del progetto "**Odori e gusti de casa nostra**", a cura di Manuela Rojec.

Infine verranno inaugurate una **mostra di prodotti stagionali** e lavori artistici legati al tema del cibo e della cucina e una **mostra di libri sulla cucina italiana**.

## **Rovigno**

Sabato 19 novembre alle ore 19:00 presso il Centro Multimediale si terrà una **Serata musicale**, organizzata dall'Università Popolare Aperta della Città di Rovigno, in cui si esibiranno le artiste Julija Gubajdullina e Alina Gubajdullina, rispettivamente al violino e al pianoforte.



## Trieste

Questa sera, mercoledì 16 novembre, alle ore 18:30 avrà luogo l'inaugurazione della mostra "**Incontri. Territori senza più confini**" degli artisti Ronny Jušić e Manuela Marussi, presso la Sede Espositiva dell'Università Popolare di Trieste in via Torrebianca 22 a Trieste. La mostra è curata da Renzo Grigolon e Marianna Jelicich Buić e rimarrà aperta fino a lunedì 12 dicembre.

## Umago

La Comunità degli Italiani "Fulvio Tomizza" vi invita giovedì 17 novembre alle ore 19:00 alla conferenza del Prof. Rino Cigui, nell'ambito del ciclo di conferenze "La nostra storia", dal titolo **Abitanti vecchi e "habitantI novi"**. **L'immigrazione nell'agro umagheso, nel Medioevo e nell'Età Moderna.**

## Veneto

Dal 21 ottobre al 4 dicembre torna **Veneto: Spettacoli di Mistero**, festival diffuso su tutto il territorio regionale. Promosso dalla Regione del Veneto e dalle Pro Loco aderenti all'Unpli Veneto, il festival è ideato e diretto fin dalla prima edizione dallo scrittore veneziano Alberto Toso Fei.

Oltre 40 giorni di eventi che faranno conoscere luoghi dal fascino misterioso: castelli, Ville Venete, monasteri, centri storici ma anche boschi, fiumi e giardini, legati da un unico filo rosso: andare alla scoperta della tradizione e dell'immaginario collettivo veneto.

Tutte le informazioni e il programma dettagliato sono reperibili al seguente [link](#).

---

**COMUNICAZIONI**

---

Di seguito il calendario dei **Corsi di europrogettazione** svolti dalla Euroservis, in collaborazione con l'Unione Italiana e il Ginnasio "Antonio Sema" di Pirano, presso la sede del Ginnasio: 8, 9, 10, 14, 16, 17, 21, 22, 23 e 24 novembre con orario 15:00 - 18:30. Le lezioni avranno una durata di 45 minuti con una pausa. Per ogni incontro sono previste 4 ore di lezione/esercitazione in aula, per un totale di 40 ore.

La Regione Veneto (Assessorato Regionale all'Identità Veneta), l'UNPLI (Unione Nazionale Pro Loco d'Italia) Comitato del Veneto e l'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto promuovono il bando di concorso "**Tutela, Valorizzazione e Promozione del patrimonio linguistico e culturale veneto**", rivolto a tutte le scuole statali e paritarie del Veneto e alle **scuole italiane dell'Istria**. L'iniziativa è realizzata come previsto dalla Legge Regionale 13.04.2007 n. 8 che, tra l'altro, istituisce la "Festa del Popolo Veneto" il giorno 25 marzo, data della fondazione di Venezia. Tutte le informazioni sono disponibili al seguente [link](#).

L'associazione "La Taverna degli Artisti" di Muggia (TS) organizza le selezioni per la prima edizione del concorso canoro "**Le Voci Del Doman**", rivolto a cantanti non professionisti, divisi in due categorie, dai 12 ai 17 anni e dai 18 ai 30 anni. Per il regolamento, i premi e tutte le altre informazioni si invita a consultare la pagina Facebook della manifestazione al seguente [link](#).

Ogni venerdì andrà in onda, sulle frequenze radiofoniche della **RAI del Friuli Venezia Giulia**, all'interno del programma "Sconfinamenti", una puntata interamente dedicata alla promozione delle attività della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia; proseguiranno gli appuntamenti fissi dedicati alle attività dell'Università Popolare di Trieste, sempre su Sconfinamenti, ogni lunedì.

Si informa che dal 2 settembre 2016, in seguito all'aggiornamento dei registri catastali, la Scuola Media Superiore di Rovigno è registrata con un nuovo indirizzo: **Via Carducci, 20 – 52210 Rovigno**.

Invitiamo gli amici delle Comunità a inviare alla nostra **nuova e-mail** tutte le notizie, gli eventi e i materiali che hanno interesse a veder pubblicati. Sarà nostro impegno inserirli nella newsletter e diffonderli a tutti i lettori.

**newsletter@unione-italiana.eu**

---

Responsabile Legale: Maurizio Tremul  
Ha collaborato a questo numero: Federico Guidotto

*Copyright © 2016 Unione Italiana, Tutti i diritti riservati.*

**Sede legale:**

Unione Italiana  
Via delle Pile/Uljarska 1/IV  
Fiume/Rijeka 51000  
Croazia/Hrvatska

[unsubscribe from this list](#) | [update subscription preferences](#) | [view email in browser](#)